

Febrero 17, 2022

## Fechas Importantes Para Recordar

**Feb. 21** Día de los Presidentes—no hay clases

**Feb. 24** Pizza My Heart Cena y Dona

**Mar. 3** 8vo Grado--Día de medir para togas para la ceremonia de promocion—periodo 8

## Temas:

- Mensaje del director: Los estudiantes actúan por medio de su arte
- Actualización de Salud y Seguridad
- Sus pensamientos importan: Encuesta de Niños Saludables de California
- Felicidades a los estudiantes de música
- Noticias de departamento de Drama
- Fechas de verificación para alumnos de nuevo ingreso de 6to grado
- Noticias del anuario de Borel

## Mensaje de la directora:

¡Qué gran semana! El lunes, los estudiantes mostraron su espíritu Bobcat con muchas camisetas de color **rojo y rosa**. Muchos también entregaron carteles como parte de su actividad culminante Reconociendo la Intimidación y el Acoso en sus salones de clases. Echen un vistazo a los ganadores a continuación. El martes, el personal participó



en una actividad de poemas "De dónde soy" que enseñaron el miércoles para construir una comunidad. También el miércoles, los estudiantes y el personal demostraron su compromiso con la amabilidad, la aceptación y la inclusión al vestirse de **naranja**. ¡Mañana vestiremos de **azul** Bobcat!

Muchas gracias por compartir con nosotros sus creadores de cambios creativos e empáticos. Juntos, estamos aprendiendo con y unos de otros para hacer del mundo y la escuela un lugar seguro y positivo para prosperar.



Amazing Job Bobcats! Here are our poster winners! They are displayed here, in our office and in our newsletter! Thank you!

## Actualización de Salud y Seguridad

Nos complace informar que los casos de COVID para el personal y los estudiantes han disminuido durante la última semana. Continuamos siguiendo las recomendaciones de salud pública para garantizar la seguridad de



todos. El distrito se comunicó en un correo electrónico a todos el 9 de febrero que será opcional usar cubre bocas en el aire libre en todas las escuelas. El CDPH recomienda que aquellos que no estén completamente vacunados usen una máscara en entornos al aire libre llenos de gente o durante actividades que impliquen un contacto cercano sostenido con otras personas que no estén completamente vacunadas. Supervisaremos este cambio de las mascarillas siendo opcional en el aire libre y proporcionaremos actualizaciones si es necesario. **El enmascaramiento en interiores de los edificios sigue siendo obligatorio para todos en las escuelas y sitios del distrito en todo momento.**

**Sus pensamientos importan:** Encuesta de Niños Saludables de California La Encuesta de Niños Saludables de California (CHKS), patrocinada por el Departamento de Educación de California, es una oportunidad para que usted ayude a nuestra escuela compartiendo sus opiniones sobre Borel. Sus opiniones son importantes y estamos interesados en escucharlas. Padres y tutores, completen la encuesta haciendo clic en [esta encuesta](#) (español e inglés) entre el 2.7.22 y el 3.11.22. ¡¡Gracias!! Si tiene más de un hijo en esta

escuela, piense en el mayor de estos hijos cuando responda estas preguntas. Responda todas las preguntas basándose únicamente en sus experiencias en esta escuela. Recuerde, apreciamos sus opiniones honestas.

**Felicitaciones a los estudiantes de música:** ¡Dénles buena suerte a los siguientes músicos que se dirigen a Fresno esta semana para presentarse como los MEJORES músicos de escuela intermedia en el estado de California! ¡Estos estudiantes actuarán con All-State Music Ensembles este fin de semana! Enhorabuena a:

Hudson Atkinson

Alec Blair

Tyler Nichols

Kate Sato

Charlie Wilcox

¡Así se hace, músicos de Borel! ¡Gracias por hacer de Borel el mejor del estado!

**¡No podemos esperar a que TÚ vengas a nuestra fiesta!**

¡Consigue ya sus entradas para la producción de Borel Drama **“13”!** **“13”**, el musical es un musical pop rock de alta energía sobre las pruebas y tribulaciones de tener 13 años. Esta musical trata sobre las dificultades de dejar lugares familiares, el aislamiento y la frustración que se sienten al tratar de encajar y la transición de la niñez a la edad adulta. Con dosis iguales de humor y corazón, **13** es irresistible para cualquiera que alguna vez haya tenido o esté ansioso por convertirse en **13**.

¿Donde? Centro de artes escénicas de San Mateo, (SMPAC) 600 N. Delaware Street, San Mateo, CA

¿Cuándo? 4 de marzo a las 19:00; 5 de marzo a las 19:00; 6 de marzo a las 14:00

Entradas e información del espectáculo en [BOREL DRAMA](#)

Mira un video de vista previa de nuestro programa aquí: <https://youtu.be/AyuZ1VXQ7JA>

**Fechas de verificación de dirección para alumnos de nuevo ingreso a sexto grado**

3/16 Apellidos A – M 1:30--3:30pm

3/23 Apellidos N – Z 1:30--3:30pm

**Anuarios todavía disponibles para comprar:**

Hay dos maneras de comprar el anuario:

Pagar en línea:

Ir a [www.yearbookforever.com](http://www.yearbookforever.com)

buscar "Borel" para pagar con tarjeta de crédito. O puede pagar con cheque en la oficina con Ms. Helmig. 1/1/22 – 6/1/22 Costo: \$45.00

### **ATENCIÓN A TODOS LOS Bobcats DE 8º GRADO**

El club del anuario quiere una foto tuya de bebé. Nos gustaría que fuera menor de 3 años. Envíe su foto a la oficina y se la devolveremos o puede cargarla en línea; las instrucciones se encuentran a continuación. No olvides incluir tu nombre.

1.) Descarga la aplicación llamada "Yearbook Snap".

Las instrucciones para enviar cualquier imagen que le gustaría ver posiblemente en el anuario de este año se encuentran a continuación.

2.) Visite el sitio web [www.yearbookforever.com](http://www.yearbookforever.com) y comparta sus fotos con nosotros.

Haga clic en la pestaña "Community Upload" y busque nuestra escuela "Borel" en el menú desplegable. El código de acceso para el snap del anuario es Borel2022. Una vez que esté allí, puede cargar las fotos desde su computadora.

Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta para enviar sus imágenes:

Póngase en contacto con [jhelmig@smfc.k12.ca.us](mailto:jhelmig@smfc.k12.ca.us)



---

**Mar. 3 8vo Grado--Día de medir para togas para la ceremonia de promoción—periodo 8**

### ***Esquina de Padres***

#### **Feria Cultural - Casetas País para 2022**

Los países/culturas confirmados este año incluyen: Brasil, Colombia, Ecuador, Guatemala, México, Perú, Birmania, China, Irán, Israel, Japón, Filipinas, Holanda/Países Bajos, Hungría, Polonia, Escocia y España. Su participación tendrá un impacto directo en la educación de nuestros estudiantes al mostrar la inmensa diversidad cultural de nuestra comunidad; ya través del dinero recaudado en la feria de alimentos que ayuda a financiar los programas de la PTA. ¿Quiere participar pero no está listo para armar su propio stand? Venga y ayude con uno de nuestros puestos existentes: comparta un artefacto para exhibir, done alimentos o sea voluntario durante la instalación. Póngase en contacto con nuestra coordinadora de stand, Karina Alibudbud en [CulturalFair@borelbobcats.org](mailto:CulturalFair@borelbobcats.org). Para obtener más información sobre la Feria Cultural, haga clic [aquí](#).

#### **¡Todo lo que necesitamos es amor... y artículos de subasta!**

Todo se trata de amor y amabilidad esta semana en Borel, ¡así que demostremos a nuestros Bobcats cuánto se preocupa nuestra comunidad! La fecha límite para la donación se ha extendido hasta el 25 de febrero para los artículos que se donarán a la Subasta en línea 2022 de la PTA. Estamos pidiendo a nuestras familias de Borel que contribuyan con una canasta temática o una experiencia de pago por juego que se subastará en marzo. Incluso si tiene una [tarjeta de regalo](#) simple o algunos [fondos](#) que puede contribuir, sería muy apreciado y podría usarse/combinarse para hacer un artículo de subasta. ¡Tómese un momento hoy para ver todas las formas en que puede ayudar a que la subasta de este año sea un gran éxito! Más información [aquí](#). Dar un poco, ayuda mucho!

### Cenar y Donar

¡Pide la cena para la tripulación! Dine and Donate de febrero será en Pizza My Heart, San Mateo de 4:00 p. m. a 8:00 p. m. el jueves 24 de febrero. ¡El 30% será donado cuando mencione a la PTA de Borel Middle School! Haga clic [aquí](#) para ver el menú de San Mateo. Más detalles [aquí](#) en nuestro sitio web de Borel PTA. ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Cindy a [vendorfundraising@borelbobcats.org](mailto:vendorfundraising@borelbobcats.org).

### Parlamentario de la PTA - ABIERTO

Su [PTA](#) está buscando un parlamentario para trabajar con un comité de nominaciones en la selección de nominados cuya experiencia y cualidades nos ayudarán a continuar [construyendo un futuro más brillante](#) para TODOS los Bobcats. Si está interesado en obtener más información, envíe un correo electrónico a Anna Kwok a [leader@borelbobcats.org](mailto:leader@borelbobcats.org).

### Próxima reunión de la Asociación PTA

Nuestra próxima reunión de la Asociación PTA se llevará a cabo el martes 15 de marzo a las 6:30 p. m. Nos encantaría saber qué temas le gustaría escuchar durante nuestra reunión. Haga clic [aquí](#) para enviar sus comentarios antes del viernes 11 de marzo. La información de la reunión virtual se publicará un día antes de la reunión en nuestra página web de la PTA que está vinculada [aquí](#).

### Boletín de Bienestar

En el Boletín de Bienestar de este febrero, la Dra. Tiffany Klein Wightman escribe sobre cómo ayudar a nuestros adolescentes a establecer límites y cómo hacerlo les ayuda a construir relaciones saludables. Su boletín está vinculado [aquí](#).

### Refuerzos Borel 2021-2022

Nos estamos acercando a nuestra meta de \$140,000 para el año. A partir del 12/02, estamos al 87%, llegando a [\\$122,000](#). Como siempre, apreciamos y reconocemos a aquellos que ya han donado a Borel Boosters, puede encontrar una lista [aquí](#). Esta es la única recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el alumnado con fondos destinados a aquellas áreas que ayudan a [Construir un futuro más brillante](#) para cada Bobcat. Done [aquí](#) y únase a la PTA. Cada aporte grande o pequeño ayuda mucho. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Shirley a [Boosters@borelbobcats.org](mailto:Boosters@borelbobcats.org).

### ¡Únete a nosotros en Facebook!

¡Únete a nuestra comunidad de padres Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a [Communications@borelbobcats.org](mailto:Communications@borelbobcats.org).

## Recursos de La Comunidad para Padres

Y

[Second Harvest Food Distribution Sites San Mateo Foster City - SPANISH](#)

***Ahora más que nunca: Por qué la participación familiar es esencial para el éxito estudiantil y escolar***  
Karen L. Mapp, EdD, Harvard Graduate School of Education

Jueves, 17 de febrero de 2022, 5:30pm - 6:30pm PST, evento en línea (en vivo)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/85116696191?pwd=cExhMFI2Sm0zdOdtakFEV0JlVnJQZz09>



# Únase al curso Parent Project® de ODE

Encuentre respuestas a sus preguntas sobre  
crianza de los hijos

¿Desea construir mejores relaciones con sus hijos?

El Parent Project® es un curso de 13 semanas, que le da a los padres, abuelos y apoderados las herramientas para construir familias unidas y saludables.

*¡Todas las clases son gratuitas!*

Inscríbese al Parent Project® y obtenga:

- Recursos para ayudarse a sí mismo y a sus hijos
- Herramientas para mejorar la asistencia en la escuela y el éxito de su hijo(s)
- Consejos para mejorar la comunicación con su hijo(s)
- Estrategias para prevenir el uso de alcohol y drogas
- Herramientas prácticas que trabajan para su familia

## FECHAS

**Inicio de clases:**

Martes 8 de Febrero del 2022  
6:00 pm – 8:30 pm

**Virtual Via Zoom**

**Fechas de las clases:**

2/8, 2/15, 2/21, 3/1, 3/8, 3/15, 13/22, 3/29,  
4/5, 4/12, 4/19, 4/26, 5/3

**Idioma de la clase:**

**Español**

Inscríbese con anticipación:

Alfred Pineda  
parentproject@star-vista.org  
(650) 730-8492



SAN MATEO COUNTY HEALTH  
**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

[www.smchealth.org/ParentProject](http://www.smchealth.org/ParentProject)

PREVENIR LA PROPAGACIÓN

COVID-19

#COVIDTESTINGPROGRAM

EL DISTRITO ESCOLAR DE SAN MATEO-FOSTER CITY SE HA ASOCIADO CON VIRUS GEEKS PARA OFRECER PRUEBAS PCR GRATUITAS DE COVID ENTRE EL 2/1 AND 2/26.



Registro para SMFCSD familias en la ubicación

## UBICACIÓN

**Horarios: 12:30 pm - 6 pm**

\*Camina a la escuela para administrar la prueba\*

LUNES	MARTES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
<b>1/31</b> Bayside Academy	<b>2/1</b> College Park Elementary	<b>2/3</b> Lead Elementary	<b>2/4</b> Foster City Elementary	
<b>2/7</b> Bayside Academy	<b>2/8</b> College Park Elementary	<b>2/10</b> Lead Elementary	<b>2/11</b> Foster City Elementary	<b>2/12</b> Abbott Middle School
<b>2/14</b> Bayside Academy	<b>2/15</b> College Park Elementary	<b>2/17</b> Lead Elementary	<b>2/18</b> Foster City Elementary	
<b>2/21</b> No hay pruebas Día de los presidentes	<b>2/22</b> College Park Elementary	<b>2/24</b> Lead Elementary	<b>2/25</b> Foster City Elementary	<b>2/26</b> Abbott Middle School

\*No se necesita hacer cita



